

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年

天氣
今天最高溫度十二度
今天最低溫度四度
明天最高溫度十一度
明天最低溫度三度
後天最高溫度十度
後天最低溫度二度

休舞地發生驚險事件 疑匪小貨車猛撞警車

結果一警員受傷三男被拘控

【本報訊】休舞地星期一發生一宗小貨車撞警車事件，結果一警員受傷，三男被拘控。該小貨車係在休舞地與三合土路交界處，向東行駛時，突然轉向，撞向警車。警車司機受傷，被送往醫院。三名男子被拘控，其中一人被控以危險駕駛，另外兩人被控以協助犯罪。警方表示，該小貨車在撞向警車前，曾一度停頓，隨後突然加速，撞向警車。警方目前正在調查該宗事件，並呼籲目擊者提供線索。

仍有兩人指稱呼吸器協助

【本報訊】一名男子在休舞地發生的一宗小貨車撞警車事件中，被控以協助犯罪。該名男子在法庭上表示，他當時正在協助另一名男子操作小貨車。警方表示，該名男子在撞向警車前，曾一度停頓，隨後突然加速，撞向警車。警方目前正在調查該宗事件，並呼籲目擊者提供線索。



美國自由神像 有被拍賣之虞

【本報訊】美國自由神像，現正被拍賣。該神像位於紐約，由美國政府擁有。由於財政困難，政府決定將該神像拍賣，所得款項將用於其他用途。該神像的拍賣引起了廣泛的爭議，許多人認為該神像具有歷史意義，不應被拍賣。目前，該神像的拍賣仍在進行中，預計將在近期內完成。



雲高華食物庫 四名董事辭職

【本報訊】雲高華食物庫，四名董事辭職。該食物庫位於溫哥華，是一家非營利組織，旨在為有需要的人士提供食物。由於管理不善，四名董事決定辭職。食物庫表示，他們將重新組建董事會，並加強管理，以確保食物庫的正常運作。目前，食物庫的運作仍在進行中，並感謝社會各界的支持。

蘇聯外長抨擊 列根星戰計劃

【本報訊】蘇聯外長抨擊列根星戰計劃。蘇聯外長表示，列根的星戰計劃是針對蘇聯的，旨在削弱蘇聯的軍事力量。他呼籲列根政府停止該計劃，並通過對話解決國際爭端。列根政府則表示，星戰計劃是為了維護國際安全，並非針對任何特定國家。目前，美蘇兩國在星戰計劃上的分歧依然嚴重。

清貨大減價

高級鋼琴 特價平售

由本公司直接進口直接推銷

• 鋼琴由800元起 •

PACEY'S

1411 W. Broadway
732-8835

如用中文 請與王太接洽
王太住宅電話：872-1029

SOJIN

DG-2 DW-7

中蘇七輪磋商 十月北京舉行

【本報訊】中蘇七輪磋商，十月北京舉行。中國政府表示，七輪磋商將於十月在北京舉行，這是中蘇關係正常化以來最重要的一次會談。蘇聯政府也表示，他們將參加此次會談。雙方都對磋商的成功表示信心，並希望通過對話解決兩國之間的爭端。目前，磋商正在積極準備中。

雲華門機構 聯合治喪處

大漢公報 聯合治喪處

雲華門機構 聯合治喪處 大漢公報 聯合治喪處

雲華門機構 聯合治喪處 大漢公報 聯合治喪處

雲華門機構 聯合治喪處 大漢公報 聯合治喪處

中秋夜任食月餅

自助餐+遊船河+賞月=一樂也!

賞月遊船河

日期：農曆八月十五中秋夜
時間：晚上六時三十分
費用：\$22 (成人)，\$20 (十二歲以下)
費用包：船上中西式自助餐 (八仙樓供應)
— 各式月餅任食 (奇華餅家供應)
— 豪華遊船 (憲法號)
— 現場DJ播歌供大家跳舞

報名：優質旅遊
(鄧強慶附屬公司)
223奇化街 (電梯3字)
電話：687-0082

* 優質旅遊並代售各國廉價機票
* \$795來回H. K.

華聲錄影公司 華總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

NEW '85 RCA 20" 20" TV 123台/轉台器 無線遙控畫面一流 現售 \$499.00

RCA 8 HR. SELECTION VHS VIDEO RECORDER RCA 壹日定時錄影 全新只售 \$369.00

RCA六小時錄影帶 每條 \$6.99 樂聲牌六小時錄影帶 每條 \$7.50 購足壹箱拾條有價講

337 CORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059 648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

英國改革福利制度的意義

徐月齋



政府包下生老病死

最近宣佈，國家福利制度將進行改革，國家已經不能永遠打著「福利」的旗號，而讓人民在「福利」的旗號下，過著「福利」的生活。這是一項重大的改革，也是英國歷史上最重要的一項改革。

英國首相撒切爾夫人，在九月三日宣佈這項改革時，表示這項改革是英國歷史上最重要的一項改革。她指出，這項改革將使英國的福利制度更加公平、更加有效。她還指出，這項改革將使英國的福利制度更加透明、更加負責任。

撒切爾夫人指出，這項改革將使英國的福利制度更加公平、更加有效。她指出，這項改革將使英國的福利制度更加透明、更加負責任。她還指出，這項改革將使英國的福利制度更加公平、更加有效。

政府包下生老病死

英國的福利制度如何？以下是一項政府福利制度的簡要說明。這項福利制度是英國歷史上最重要的一項福利制度。它是由英國政府建立的，旨在為英國人民提供基本的保障。這項福利制度包括失業保險、疾病保險、退休金、社會福利等。

英國的福利制度是英國歷史上最重要的一項福利制度。它是由英國政府建立的，旨在為英國人民提供基本的保障。這項福利制度包括失業保險、疾病保險、退休金、社會福利等。

窺探中蘇邊境的新動態

中蘇邊境的新動態，是國際社會關注的焦點。據悉，中蘇兩國在邊境地區都加強了軍事部署。這被視為兩國關係緊張的信號。國際社會對此表示關注，並呼籲兩國通過對話解決分歧。

中蘇邊境的新動態，是國際社會關注的焦點。據悉，中蘇兩國在邊境地區都加強了軍事部署。這被視為兩國關係緊張的信號。國際社會對此表示關注，並呼籲兩國通過對話解決分歧。

列車已經對開

目前，中蘇兩國在邊境地區的列車已經對開。這被視為兩國關係緊張的信號。國際社會對此表示關注，並呼籲兩國通過對話解決分歧。

目前，中蘇兩國在邊境地區的列車已經對開。這被視為兩國關係緊張的信號。國際社會對此表示關注，並呼籲兩國通過對話解決分歧。

社會經濟病叢生

英國的社會經濟問題日益嚴重。失業率上升，貧富差距擴大，社會福利制度面臨巨大壓力。政府需要採取措施解決這些問題，以維護社會的穩定和發展。

英國的社會經濟問題日益嚴重。失業率上升，貧富差距擴大，社會福利制度面臨巨大壓力。政府需要採取措施解決這些問題，以維護社會的穩定和發展。

綠皮書的改革建議

英國政府最近公佈了一項關於社會福利制度的改革建議。這項建議旨在簡化福利制度，提高其效率。政府希望通過這項改革，使福利制度更加公平、更加有效。

英國政府最近公佈了一項關於社會福利制度的改革建議。這項建議旨在簡化福利制度，提高其效率。政府希望通過這項改革，使福利制度更加公平、更加有效。

貿易日益擴大

中蘇兩國之間的貿易日益擴大。據悉，兩國在邊境地區的貿易額不斷增加。這被視為兩國關係改善的信號。國際社會對此表示歡迎，並呼籲兩國進一步擴大貿易合作。

中蘇兩國之間的貿易日益擴大。據悉，兩國在邊境地區的貿易額不斷增加。這被視為兩國關係改善的信號。國際社會對此表示歡迎，並呼籲兩國進一步擴大貿易合作。

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實惠 歡迎惠顧
每日供應 各式飯盒
送禮自奉佳品
大特價酬賓

本埠各零售店同價發售
顧客惠顧 服務週到
七天營業 貨真價實

特製臘味
特製臘腸
特製臘肉
特製臘鴨
特製臘雞
特製臘魚
特製臘牛肉
特製臘豬肉
特製臘羊肉
特製臘牛肉
特製臘豬肉
特製臘羊肉

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

大減價

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金飾●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

免費幸運抽獎

在九月份，如申請皇家銀行廿四小時提款通用卡或登記提款密碼，閣下之名字便會自動列入幸運抽獎名單內。

獎品為皇家銀行獨家發售之八六年世界博覽會三日通行証。詳情請向華埠兩分行查詢。

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA

四百號街分行 電話 665-5240
及華埠分行 電話 665-6928

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道

autobahn

AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.

TOYOTA DATSUN SUBARU MAZDA PONY
GM FORD

●ICBC Repairs
●Free Estimates
●Courtesy Car
●Complete Frame Facilities
●Unibody Frame Specialists
●Guaranteed

汽車修理廠
車身修理 免費估價
車架翻新 有車借用
精工噴油 畫面保證

燕梳投訴
873-3016
873-4163

1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

左筆權

中預家
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信託節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址：舊雨·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN MANSION BLDG. C. 616A V.S.
寓溫哥華唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教(門口不貼招牌)
電話：(604)681-8008

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454 (廿四小時)
另設特別班為
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544
師資優良 經驗豐富 精通粵國 客英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：城多利街 5869 號
電話：321-3722
專人輔導 免費接送 收費公平 師資優良
考車 筆試 路試 收費公平 師資優良
校長：方勵強夫人 電話：298-4623

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 251-5015
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全八個鐘 136元
每時 19元

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址：823 號士多東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考車 筆試路試
電話：253-6888 253-1333
全埠收費最平 效果保證最好

高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街
本校教師，全埠經驗最豐富，保證捷法速成，普通班 \$125 元，地不拖。 教師電話：唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

國際駕駛學校

International Driving Academy
地址 111 片打東街二樓 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵國 粵英馬語
專人教授 各級筆試 捷法速成 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

萬國駕駛學校

NATIONS DRIVING SCHOOL
地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：327-9174 872-0058
校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話：8742524 4379617
經驗豐富 教法詳盡 免費接送 歡迎查詢
全八小時 136 元
速成六小時 102 元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434
(MIKE) 周炳麟

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華華埠二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

真味
餅店茶餐廳
2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

自製:
蓮蓉 (純正湘蓮)
豆沙 (天津紅豆)
豆蓉
各款急凍點心

歡迎零沽批發

本餐廳供應:
香港式
早午常餐
精製高級
中西餅食
結婚蛋糕
生日蛋糕
蛋撻麵包
冷熱飲品
各界惠顧
無任歡迎

Golden Horse
BAKERY & RESTAURANT
金馬餐廳

雙黃蓮蓉月

月餅八折 歡迎預定

溫哥華華埠街 416 號 416 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
V6A 2T4 CANADA PHONE: 683-7262

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00

過冬全車 45 點大保養包括:
111 Tune up 121 更換機油、油濾 13
機油 141 更換雪胎 151 檢查電池功能
161 檢查冷卻系統 171 檢查防凍水到零
下 30 度 181 檢查前後制動到 90%
多少 191 檢查全車電路系統。
總共 45 點向您寫下報告。
特價四缸缸只收工錢 49.95 六缸缸
59.95 八缸缸 69.95 貨車另計

更換前輪
碟式剎車
連工包料
只收 49.95
(大部份車)

買舊車時全車安
全總檢查: 附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價 38.00
保證不會買錯車

更換機油
及油濾
只收工錢特價 4.70
(好過自己換)
特級機油 10W30
特價 1.69

自動排擋
TUNE UP
只收工錢特價 10.39
檢查前後油封是否有漏
油, 調整變速桿位置,
使正確變換速度, 更換
自動排擋油。

清洗冷卻系統
特價 9.59
高壓水力和洗暖氣
水箱、引擎、內部
、冷卻水箱, 同時
加入防凍水到零下
30 度。(防凍水另計)

△經驗技師, 工作精良
△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧
本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午八時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 本公司有廣大停車場方便顧客

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下, 活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798 元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回 268 元起 紐約來回 358 元起
三藩市來回 179 元起 羅省來回 249 元起
卡加利來回 118 元起 夏威夷來回 449 元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團 319 元起 巴士團 439 元起
☆ 台灣環島八日遊 425 元起另加機票
☆ 星馬泰九日豪華遊 580 元起另加機票
☆ 環球世界團, 一流酒店連機票 2899 元起

特約代理, 出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT

地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-3738

七天營業 九時至六時

承接馳名金豬

常備明爐燒烤 特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名雞臘
酒鹵快金蔬臘靚
米味餐豬菓味鴨食

專營

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代 I.C.B.C.
及有免費車借用。 I.C.B.C.
為酬謝顧客
一千五百元者
七五折優待
保證:
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心]

手藝精, 工作靚
加拿大執照, 十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車
精工車身噴油
精工車身翻新
精工担保, 担保精工
擴張營業, 特價優待

電話: 253-7814
* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN & IMPORT CARS
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
* ALL WORKS GUARANTEED

MAZDA TOYOTA

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
Johnny Chau
Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用



免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

快捷
車身修理
FAST 'A'
唐人街 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 688-8788

 何仲生

紅梳燕窩業有限公司
建築裝修

ARGOSY RPOF. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANVOUVER, B.C. TEL: 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富



STEVE HO

住家電話：277-9924
直接傳呼：667-7908

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591

李岳楨: 261-6089
曾憲漢: 261-5583
伍太: 266-9289

已售出

▲西百老匯夾廿七街位於 86 年博覽會交通要街，中式餐館座落，座位五十有日級酒牌叫價五萬餘。
▲本公司代客管理一切投資物業服務完善，取價低廉，如蒙惠顧，請電洽查詢。

▲位於緬街近唐人樓樓上租文全部租出適合業主自用或投資，取價只卅七萬元，勿錯過機會。

▲蘇沙街商業樓，樓下舖位，樓上十租租文，兩年租全部翻新，每年淨入息約六萬六千元，只售六十五萬元，好過銀行收息。

▲全新商業樓名座建造蘇沙夾東十七街角近紅鶴酒家兩舖位及十一租租文全部租出每年淨入息七萬餘元叫價九十五萬元。

 <p>COQUITLAN高尚住宅區EAGLERIDGE 步行距離至 COQT.CENTRE 五年 新屋 \$125,000.00</p>	<p>東西各區</p>	<p>房屋柏文</p>	 <p>南本那街IMPERIAL大街街角， 鮮花果欄生意，附近柏文林立， 潛力無窮 \$39,500.00</p>
 <p>▲西區，17街西，一六〇號上 下兩層，豪華有舖房，實淨 舊屋，交通便利，取價十二 萬餘。</p>	<p>投資買賣</p>	<p>工商樓宇</p>	 <p>▲京士威繁華大街，小型商業 中心內十座位自助咖啡三文 治餐室，日營約二百，夫婦 經營好過打工，取價三萬餘</p>
 <p>西區Q.E. PARK附近CAMBIE 夾吉街街角地大靚屋，歷主連 住休出租，減價 \$210,000.00</p>	<p>旅館酒樓</p>	<p>果舖餐室</p>	 <p>▲京士威大街，十年新兩層商 業舖位，樓下餐室，醫診所 ，樓上兩，三睡房租文各一 組，餐館生意連實業取價三 十五萬，投資好機會。</p>
 <p>RICHMOND新發展區，石庫相文 ，兩睡房 PARK TOWERS，四樓 及十一樓各一組 \$90,000.</p>	<p>應有盡有</p>	<p>各行各業</p>	 <p>▲慕士定大街，50座位，旅館餐 室生意，扒扒，有酒牌，茶餐 ，啤酒吧食物的供應，更生意，</p>

熱盤生意
志在脫手

▲ DOWNTOWN 片打西近漢比街、大屋內五座位咖啡餐室，粗平批好易經營。生意好，只取價四萬五千，捷足先得。

▲ 車利斜綽，市中心 80 座位，濃淡酒牌，唐番餐館 5 年租約，年當十餘萬。股東意見不和到價至急，僅四萬餘，抵買之。

▲ 百老匯十街近沙市，七十座位帶粉麵飯唐餐室，生意全新設備，罕逢齊全。前後泊車，股東意見不合，志在脫手，九萬有商量。

▲ 喜士定大衛近 PNB，七十座位，濃淡酒牌，唐番餐室生意，四萬元有商量欲購從速，三萬餘。



程徐楚嬌



ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211



蔡子德

ANNA CHENG 589-2563
PETER CHAI 584-7193

● 買賣住宅及住宅
樓三點三呎高，地臨好，獨市。佔地
兩呎兩呎。售價僅廿九萬九千，以上
請電 JOE NONG 585-7689。

● 因股東需款，全新一流裝修，特
價出售，僅五萬五千餘元。

● 溫哥華亞歷新屋十二萬三千。可
任君選擇地及為期顏色。

● 實景中西餐館。市中心，寫字樓廣
闊。五十餘位座。有酒牌五萬五元

CHERRY 日本餐館出售，可以更改
為其他營業方式，開價六萬六元。

● 唐人樓巨屋居住，交通方便，適
合小家庭居住。八萬六千元。

● 素里三睡房，地大，有後巷，近
購物中心，附近土地及巴士站。
價五萬八千九。

以上請電 ANNA CHENG

華府急讓

馬不停蹄
為你服務

葉漢

Andy Ip
253-0806

住屋

- ▲貴州新屋，廿尺闊柱兩睡房，八萬。
- ▲貴州新屋，一流手工，拆換。
- ▲貴州足樓上上下六睡房九萬餘。
- ▲貴州三睡房，土庫出租九萬餘。
- ▲貴州四睡房，土庫出租，八萬餘。
- ▲廿尺林八萬餘近巧。

投資 (請直電葉漢)

- ▲貴州樓樓交租又生意，好收入，百老近唐莊有此機會不再打。
- ▲近唐莊，恒文商業商場，收入六萬餘，開價廿九萬。
- ▲北密10x75，尺面地，近 LESLIE 有租收，可起高樓，約六萬。

生意經 (移民注意)

- ▲老字號批發，年銷六十萬，十年批，貴州莊旺，批發市面，最好移民。
- ▲西餅麵包廠年銷六十萬，附設批發移民，或想移民生意，早入多。
- ▲東行雜日收六百多，附設四睡房，入社區。



ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話傳呼
(住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842



SAM ENG

MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

▲ 東區新屋 兩間興建中，聯排及乃磨區，可以舊屋相換，土庫完成，開價三十萬餘，十餘年新溫哥華特式屋，土庫完成，開價二十一萬餘，土庫全部完成，正屋兩房一廳，土庫全完成，八萬九，東56街三座房，屋有土庫半整地，九萬餘。

▲ 東21街，一年新型四睡房複式屋紅瓦頂，十五萬餘，四年新溫哥華特式屋近巴士學校，近十四萬有交易，旺區大廚菜舖租平利潤高，請電諮詢詳情。

▲ 投資入息三，十五萬按招可入租三萬，新八組相文，可接合，開價三十萬，大地城市屋每月淨收入四千大，13萬500可拆建新，開價卅九萬五千。

▲ 東區新屋 兩間興建中，聯排及乃磨區，可以舊屋相換，土庫完成，開價三十萬餘，十餘年新溫哥華特式屋，土庫完成，開價二十一萬餘，土庫全部完成，正屋兩房一廳，土庫全完成，八萬九，東56街三座房，屋有土庫半整地，九萬餘。

▲ 東21街，一年新型四睡房複式屋紅瓦頂，十五萬餘，四年新溫哥華特式屋近巴士學校，近十四萬有交易，旺區大廚菜舖租平利潤高，請電諮詢詳情。

▲ 投資入息三，十五萬按招可入租三萬，新八組相文，可接合，開價三十萬，大地城市屋每月淨收入四千大，13萬500可拆建新，開價卅九萬五千。

PARK Georgia REALTY

龍建宗

VINCENT LUNG

直接傳呼機
680-5138

住宅: 941-3081
公司: 421-7275

A black and white portrait of a man with dark hair and a mustache, wearing a suit and tie. He is looking slightly to the right of the camera.


CANADA PERMANENT TRUST
 百萬能實業公司
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
 公司: 273-3161 住家: 277-7375
 專門人才免費為客估價買賣房屋

UNITED REALTY LTD. 3678 OAK ST. 736-3831

施玉山 ALFRED SEEMIN, 主家 321-1986 傳呼機 667-3883	INNER CIRCLE REALTY INC. 公司 738-3322 (辦公時間)	何衍聲 NORMAN HO 住家 321-9809 傳呼機 667-3939
--	---	---

鄭源 住宅：879-8055
ALBERT CHANG (FRIBC)

DOGWOOD RLTY
876-8841

胡鶴洲
KEN LU
住宅：420-185
420-496
667-3989

如新、特平四萬四千。
唐人街地旺魚舖，生意極好。
九萬餘。
▲大西餐館，在市中心一百廿五位，日營千餘，取價十七萬。
▲市中心八十座位大型西餐廳。
呼日營二千三十萬。
傳樓上四房樓下兩單位，三車房設備無得頂，價廿三萬。
英設街2764九呎新屋，一流設備，德國建築，風景美十六萬七千。
直接中接
▲46街327米視屋新裝修，土庫租約半年，取十一萬九。
▲善士定街香餐館，地點旺生意好，租約佳，四萬。
▲63街972，六房三廳，石米柚木樓下租三百特價十萬九
▲唐人街十年新屋，可三萬收租，急賣十萬三，歡迎比較。
▲十二年本拿比新屋，可換舊屋，樓上三房，樓下兩房，十三萬九。
▲新屋本拿比區，樓下二車，樓上三房兩廁，樓下完成兩房住宅，內車房，十四萬九。
▲新仔屋，每逢三房，一廳三廁，十五萬九，位於七街，近唐人街。
▲本拿比吉地，8476，特價七萬九。



分秒與你通話

胡鶴洲建築公司

KEN WU
隨身電話: 667-3989



▲西區 OAK 街三伙三層。每層兩房一廳十六萬三。



▲德國製新屋。華麗設備。
\$169,000



▲西區 OAK 街兩伙三房一廳七年屋。十七萬餘。



▲ DOWNTOWN 石庫 75 伙。11 層每伙四萬或三萬。有泳池 SALINA 電梯與新一樣。



▲新屋四房三廳。四千尺。宮廷設計 \$200,000



▲天堂華麗大屋。四房三家庭。四千尺 \$234,000



▲46 街東 327 號。樓上三房一廳土庫兩房一廳 \$119,000



▲八年紅磚華麗大屋。六房四廳四浴室 \$195,000



達新實業燕梳公司 879-63

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

AutoPlan

香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre | Kowloon, Hong Kong 電話: 3-6692



▲ 9 組柏文 · 新大面 · 合
防火條例 · 每年實收
\$27,000. 價 \$320,000



減價



JIM FONG
733-4736
687-7711
24 HOURS!



Park Georgia REALTY

劉捷成

ANTHONY (TONY) LAU
 Pager: 680-7273

△北美著名連鎖超級市場，連售鮮肉設備面積佔六千呎另有寬大停車場，租金低，八五折結近廿八萬

△雲西區近VGH紅柏香文純年利超四萬三，宜保價或退休投資

△華埠博覽會捷徑通道千呎呎旺舖頂讓，租平穩定約長。

△士多連物業訂價五十餘萬，日鎖二千以上另加649，地大可改建多單位住區。

△東區香檳山五大樓局、泳池、SAUNA實用四千呎豪華住宅售廿六萬餘。

△高價徵店舖連住宅或茶餐



THE PERMANENT
太 公司: 438-8161

李宇樞



James Lee BA
298-8988

中興
美語

Patty Cheng BBA
321-6288

**為你免費提供
估價服務。**

29街近芬蘭公園 適合小家庭。
一六六 一三號叫九萬四千九
急售。
三九四五 BELAIR 街，對面是
小學，交通方便。
5889 LAMAR ST. 月收租七百
十，樓上二房，樓下二房。

▲ 另有多間新屋，及小家庭式房

買貴樓宇，生意

▲ 大家庭同住，共六睡房，三浴
室，家庭房，土庫完成，近學
近及巴士，RUBERT 街近九街
近京士威，域多利，渾渾三睡
房，叫價九萬八千五，近學校
及巴士。

面
保養良好10組 租文
對海洋，每年收入
\$37,000. 價 \$389,000.

▲西區新屋 878 W. 59th
AVE. 近 CHURCHILL
SCHOOL 西班牙式，裝
修特別，用料上乘，
1,500 平方呎面積，
週末開放。

▲市中心石庫大廈，49
組 每年收 \$227,000.
價二百二十萬。

西區近中央醫院 36 組 石庫大廈
每年收十六萬，價壹百五十萬

★房屋★

▲西區保榮一流，三房及土庫完成，地 66x119 地區
道中及環境美，特價二十萬。
▲西區一年新好屋三房及土庫，雙車房及已分兩張
地契，租出一千四百，價二十一萬。
▲西區近市中心海邊及士丹利公園一睡房租文。
▲東區大地庫三三睡房近域多利街，十一萬。

★商業樓及租文★

▲西五街近橋街及亞比街，九年新，水泥磚貨倉寫
字樓，四千八百呎面積，地大，有防盜起重機設
備。適合各類出入口或製造業，有防盜起重機設
市市中心石庫相交十四層高 105 組年收租四十三萬。
五十二，開價四百卅萬。
▲雲珠頓上威莊街一十年商業樓，兩組租文兩組
位及上座，年淨收廿三萬二千，月價卅八萬。
▲十年折兩組租文及兩個舖位，三十萬。
▲醫生專用商業樓，五個舖位，七十七萬九千。
▲12 年新六組租文及四個舖位，地 66x20 全部租
出，年收三組七千，價廿八萬九千。

★生意★

▲北雲珠雜貨餐館生意連物業包兩部送餐車，日收
五百 120 座位，大有前途，近新型購物商場，四
十二萬。
▲雲珠類士威莊街 80 座位北方菜館有酒牌冷氣設備
日做四百多生意，五萬元。
▲雲珠舖位威莊街舊榮士庫餐館，6 座位，有酒牌冷氣
設備，日做千餘，賺銀金舖，八萬八。
▲雲珠街 100 座位老字號北方菜館，有酒牌冷氣
設備，裝修華麗，日做八百圓，九萬九。
▲男仕髮型屋，日做二百，租平批好，地點旺盛，
一萬七千開價。
▲亞比街街雜貨店，生意連貨二萬九。
▲北雲珠街雜貨店，近購物商場，雜碎唐餐 120 座
位，有酒牌及冷氣，日做五百，開價七萬九。
▲力未蓋，生意包兩部送餐車，餐食及送餐，潛
力大。
▲中西雜貨生意日做三千多長批約地點與旺廿六萬餘
大型西人雜貨生意及物業，六千多呎，大停車場
大約一百萬，大有前途，價六十三萬九千。
▲超級西人市場，日做一千元，八萬九千。




Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT

公司電話: 274-7221
(24小時)

住家電話: 274-9797



許琮少儀 Patsy Hui

滿地可實業公司



▲三房一廳土庫完成二房一廳全部翻新近乃街及京士威 33x115 開價九萬餘。



▲烈治文山兩房一廳 50x100 開價七萬餘, BUNDILL & NO. 3RD RD.



▲冷氣機生意出賣。有固定客戶合約。年入七萬餘。舖位約 3,500 呎。長批。可分租。業主急賣。



▲三房一廳。複式。土庫完成。地大。開價十萬餘。保養一流。



161 N. GLENDE AVE BRY. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千呎紅瓦面, 西班牙款式。



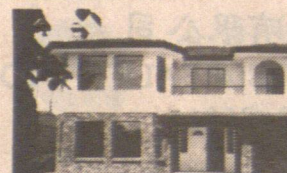
▲CAPITAL HILL 三層一廳地可分兩塊大地現有結實屋。三房一廳及土庫有世外桃源的景色。開價廿一萬餘。



▲3131 E. 28 AVE. 兩房一廳樓上。樓下兩房一廳完成。現月入九百。減價出售。



▲兩房一廳土庫完成。二房一廳乃街夾 16 街全部翻新。開價九萬餘。有按揭提供。月收九百。



▲FRASERVILLE 豪華新屋 49x112 四睡房。土庫完成兩層。有天窗。蒸氣浴。西班牙式。近域多利。週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價。



▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳。有土庫。約四千呎。保養一流。開價十萬餘。



▲二房一廳。土庫二房一廳 33x132 41 年新。開價八萬餘。



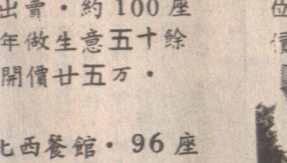
▲市中心八十組。十二層石屋大廈出賣 18 年新。街角地。131x132 每組有陽台。優美城市風景海景。開價三百六十萬。業主可接受按揭。



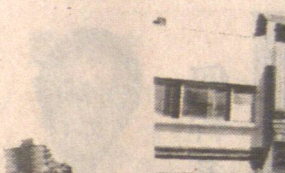
▲唐人街地王。位片打東街三層石屋。現有三戶租客。每層設有冷氣。開價二百五十萬。業主可接受按揭。



▲唐人街中心海鮮餐館生意出賣。約 100 座位。年收生意五十餘萬。開價廿五萬。



▲本拿比西餐館。96 座位出賣。位於京士威。年收約 32 萬。開價 17 萬餘。



▲13 年新商業樓宇。二個舖位。二組租文。地 33x105 開價十七萬餘。



▲兩房一廳。土庫完成。兩房一廳。保養一流。50x105 近快車站。開價十萬餘。



▲三年新屋四房一廳。有天窗。火爐。乃夾 16 街。開價十萬餘。



▲十組租文。四層新。保養一流。三層高。位於東百老匯街年入約五萬六餘業主急賣。



▲33x122 租文地四房一廳及土庫。地方寬闊。一街夾乃街開價八萬餘。業主急賣。



▲三房一廳土庫完成三層一廳 21 年新位於 JOYCE 夾 29 街開價十一萬餘。



▲二房一廳。土庫完成。二房一廳。全新。乃夾 31 街月收九百。有按揭提供 33x122 九萬餘。



▲北本拿比 66x122 環境優美三層一廳。開價九萬餘保養一流。



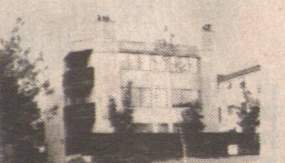
▲銀行封屋 三房一廳土庫完成。全新主人房有廁所 33x115 近京士威夾 JOYCE。開價九萬餘。



▲前舖後居。東行舖生意連實業全部翻新三房一廳。另有一層現收租。日營約二百餘夾 19 街。開價十一萬餘。



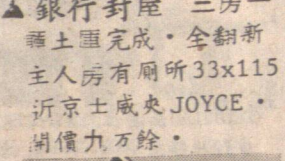
▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳全新土庫二房一廳完成。地大有多個天窗。露台及車房。開價廿一萬餘。



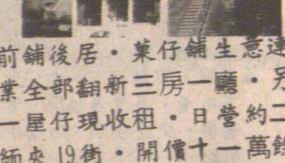
▲北本拿比 66x122 環境優美三層一廳。開價九萬餘保養一流。



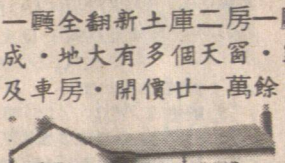
▲三年新石屋。三層位。七組租文 3611 WINGSWAY



▲銀行封屋 三房一廳土庫完成。全新主人房有廁所 33x115 近京士威夾 JOYCE。開價九萬餘。



▲前舖後居。東行舖生意連實業全部翻新三房一廳。另有一層現收租。日營約二百餘夾 19 街。開價十一萬餘。



▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳全新土庫二房一廳完成。地大有多個天窗。露台及車房。開價廿一萬餘。



PRUDENTIAL ESTATE LTD. 電話: 325-5633

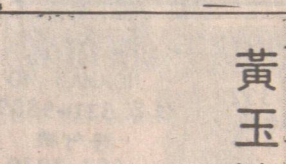
美洲最大實業公司

CAMBIE AND 40th AVE.

擴充營業

為僑胞服務

物業免費估價



黃玉清 HEDDY WONG

住家: 526-1406 傳呼機 680-7338

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



劉穎茵 AMY LAU

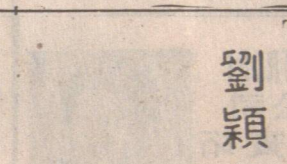
住家: 299-5264 直接傳呼機 680-7332

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



GRACE & JOHN SHUM

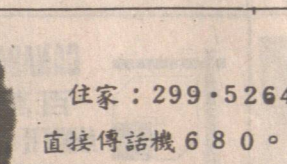
住家: 327-5636 直接傳呼機 667-0313

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



沈慶俊

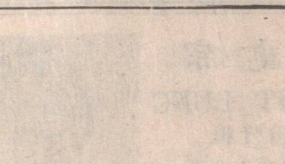
住家: 327-5636 直接傳呼機 667-0313

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.

梁紹輝 ROY LEUNG 公司: 879-5175 住宅: 324-4752 傳呼機: 687-1985 #0068

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



偉邦實業 Nantage Realty Ltd.

郭少偉 Erik Kwok 公司: 874-1431 住宅: 524-6998

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



李標 BILL LEE

公司: 434-1431 住宅: 520-1815 傳呼機: 680-7305

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

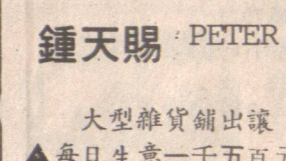
住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



鍾天賜 PETER CHUNG

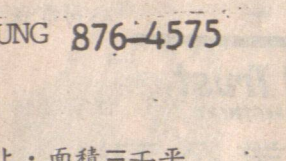
住宅電話: 876-4575

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

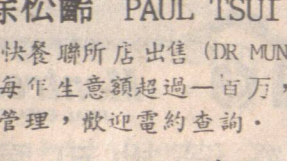
住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

擴充營業

西區金比夾四十街新

費辦公室原班人馬。免

專程為閣下服務。



謝煜贊 DON QUAN

Montreal Trust
公司: 736-3441
(24HRS)

趙俊健 **馮愛羣**
住家: 872-4834 住家: 733-0103
傳呼機: 667-3770

KEN JUE **LINDA FONG**

百萬能實業公司

中文傳呼電話：
667-0687

公司：438-8161
住宅：435-7257

Kenneth Kwan
關煥蔭

買賣樓宇·免費估價



◎九年新商業，樓上住家兩伙
開價二十六萬

◎果舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請

▲單層石屎商業樓價 \$155,000。

▲ 緬街餐館 59,000

▲ 緬街商業 215,000

▲雲東區恆文四組 \$185,000。

▲緬街近公街商業樓，22萬。

▲北雲第三街士多，二萬九。

▲北雲士多連實業，三十五萬。

▲70座位，上海點心餐館，近史密街。

MULTIPLE REALTY
ESTD 1972

EDDIE SHIU 免費估價物業

住宅: 879-3083

公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

蕭偉東

市中心旺地唐居西餐館連實業出售。生意有二萬多元一月。64座位。近劇院。

華沙包百老匯旺街梨型屋廉售萬。包所有設備。租約好五年期。租金只四百五十元。

旺街商業樓好租約年收租二萬五元只售廿一萬。投資良機。

三房二廳城市屋開價五萬四千二。新屋華沙夾50街上三房。土庫全成二睡房單位。地比標準大。

另有極實單位出售。近CENTRAL PARK有開資料請來電查詢。

[illegible]

E REALTY LTD.

涂念賓
TONY TOWE

住宅: 876-9452

投資佳音!
▲雲東21年新12紐柏文。
年入五萬餘，淨利四萬
餘，僅開價4萬餘。

新盤
▲西區KERRISDALE 29年新上下四睡房，獨立門戶，月收
\$1250，僅售1萬餘，試速選。
▲33x170 大地，29年士德古大屋，土庫完成，雙車
房，特價平賣，請電約看。
▲逢週六、日，二至四開放，2474 E. 27 AVE.
全部翻新四睡房，有景，土庫完成二睡房，正
屋三房，僅賣9萬餘。

大成產業有限公司 **湯天豪 HOWE G. TONG**
GRAND FORTUNE REALTY LTD
 201-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
◀經營一切房地產買賣生意▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

裝修好土庫。材料上車。價錢公道。
 欲購從速。預防屋價上漲。
 ◎「唐人村」發展共六幢房。約十二
 年新。近乃街夾柏樹街。地寬約15
 樓上全部裝修好。總面積約二千八
 百方呎。開價十六萬九千元。
 ◎「列治文區」三年新屋。建築面積
 約三千五百平方呎。樓上有四睡房
 和一大運動室。主人房有特大噴水
 水浴缸。樓下有六個客廳。飯廳。廚
 房。書房。和大家庭室等。美如
 好宮。角入受如皇帝寢宮。五萬九
 千起。
 ◎3x31 近交通和學校。樓上二房
 一廳。樓下二房一廳。開價九萬六
 千。
 ◎堅固舊屋。位域多利街夾奎街仔
 周用途地。樓上二睡房一廳。樓下
 二睡房一廳和廚房。廁所。可出租
 增加入息。價九萬五千元。
 ◎新型合法房屋。近老咸魚和甘密街
 街。有三單位出租。近年收益約十
 六千元。標準地段。獨立門口。
 住或出租都方便。
 ◎大地皮出租。位於街夾廿七街。近
 SHERWAY 商場。地皮51,210呎。樓
 上二睡房。土庫有睡房和廁所
 好建新屋安居。開價十萬九千
 上房出租約三千呎。鋪面可做土
 庫或商業生意。價十八萬九千元。
 ◎街角商業樓。四間鋪位和樓上有
 組「近拓文」前途好。價六十九
 元。有一分錢投資。
 ◎唐人埠地。有意者請移玉到本公司
 洽。因業主不欲秘密外傳。
 ◎唐人埠地。土庫貨生意。人山人海
 有租約。「錢」途非常好。因業主
 志圖別業到愛康釐。議定價十二萬
 七千元。是發財機會。

(愛爾蘭科克電) 驗屍團之研訊已於星期一結束，但仍然未能確定印航機肇事之真正原因。

蘭西新函致理總法
感遺示表事船沉對

警電（法）國當局在承認炸沉和平船隻之後，繼廿四日，續設法與新西蘭改善關係。

（巴）屬稱，西德政府已開始調查第八個作間諜之人士。

一名醫生又於本月初偕他的一個十三歲女兒，投往東德。

官方發言人於星期一稱，該名醫生係在美國醫院一門政部附屬醫院中心將會因最近發生多起事，謂已前往東德，發言人透露，聯邦檢察官正在研求該醫生之前往東德，是否與以前之七宗間諜事件，扯上關係。

與此同時，內政部長施馬文否認該會因最近發生多起事，謂已前往東德，發言人透露，聯邦檢察官正在研求該醫生之前往東德，是否與以前之七宗間諜事件，扯上關係。

協助尋覓被困災民

協助尋覓被困災民

(墨西哥城電) 墨西哥當局正在使用一百數十頭受過特別訓練之犬隻，在頑垣散瓦中搜尋見於大地震中被困之人士。

援人員可以跟蹤被困之上往，發掘被困之人。上星期六晚，一組犬隻已尋獲若干仍然生存之困人士。

但新西蘭總理蘭治則謂，新西蘭及澳洲仍要求法國作出正式道歉，因尚未足夠。

損害，表示遺憾。

因炸船觸雷而遭受損害，對國際關係造成影響。

種受過訓練之大隻
擅于嗅聞人類氣味

香港美二

西德一名醫生 獲授暹羅綬之大隻
又已投往東德 當它們發現有人
(波昂電) 西時，即停在現狀，
德聯邦檢察官辦公 狂吠不已，于是救

英蘇外長在美會議

同意結束間諜風波

香港美元 大幅下跌
(香港廿三
電) 美元今天
香港外匯市場
元跌破七點八
兌率。九九金開

一界綫，並由現在
民之關係，此點最

爲高峯
（聯合國

意在此爭執之下劃一界綫，並由現在起着手改進兩國人民之關係，此點最為重要。

賀維是於星期一一日在紐約與蘇外長謝瓦爾納澤作首次會談之後，接受電台訪問時，發表上述談話。

賀維又謂：「與此同時，我已向蘇外長坦白說明，謂我們已經忽視我們的長期基本目標——而此目標即為改

爲高電
（聯合國電
美國國務卿將於
週內與蘇聯外長
晤，爲十一月之
峰會議作出準備
蘇美兩外長
將在四十五屆聯大
議發表演說。

預期下半年情形有好轉

(香港二十四日電)港府財政司彭勵治昨晚發表一
八五至八六年度「中期經濟檢討報告」，調低本年財政
預算案對今年香
港經濟大部份主要
觀察所得的預測。
過，報告書指出，
出，香港今年下
年經濟會向好，
以及如無外在因素
影響，香港在下一
財政年度，可望
報告書預測，

們所預測的百分之
四點五至百分之五
的增長率，以世界
標準而言仍屬較高
水平，而香港的通貨
膨脹率及就業不足
率則是較低的。此
穩步向前的。

外，物業市場的
和復穩，應有助
改善該業的不均
情況。他強調指
的，香港的經濟是

兩伊戰爭延續已五年
彼此仍誓言摧毀對方

上星期日在紀念兩通道。
伊戰爭五週年之大 在上星期四

之七，減至百分之七點五至百分之八點四至百分之五，但增長率甚低。香港的出口業概略為好轉，但全年的實出口，僅增長得由預算案所預料的百分之十，改為百分之八。而香港出口總額（除進口貨物）已佔上星期日在紀念兩伊戰爭五週年之大會中，發表演說，威脅要封鎖經由波斯灣之一切石油輪船。

伊拉克方面則聲稱要摧毀伊朗的哈格島港口，除非伊朗同意和平。

伊朗在過去兩次發出威脅，要攻擊哈格島港口，為五個星期來之十次。

在上星期四，伊拉克曾經一襲擊哈格島港口。

香港（價）

2.86
/8
/2
/4
/4

修正的百分之五點五
 修訂為百分之四
 並認為香港今年
 的失業率亦將低於
 預測的百分之三的
 水平。

財政司最後表
 示，總括而言，我
 們在較早時對一九
 五五年香港經濟增

★★★★★★★★★★

行情

(美金計算)

白銀 6.15

數 TSEC : 2656.30 - 32.86
 : 22 3/4 - 3/8
 : 53 1/2 - 1/2
 : 21 1/8 - 1/4
 : 45 1/4 - 3/4
 : 27.00 - 3/8

COM

市 (黃)

元首及領袖。

每年一度之大會辯論係在廿二日開始，由巴西總統沙尼首發言。

蘇聯外長謝亞爾納澤在上週抵達紐約時說，蘇聯之

☆☆☆☆☆☆☆☆

日 股 市

(黃

:	1553.24 +17.73
:	7.77
:	5.69
:	72.53

數 DOW JONES INDUSTRIAL
DJII: 1321.12 +4.82

:	71 1/4 -1/4
:	42 7/8 -3/4

香港
美元
加元
加元
紐約
GENE

香港
美元
加元
加元
紐約

DELTA AIRLINES		OF AMERICA	
GENERAL MOTORS	: 67 3/4 -7/8	ALCAN	: 34 3/4 -5/8
UNION CARBIDE	: 53 1/2 -1/8	CAMPBELL RED LAKE	: 31 1/8 -3/8
I B M	: 126 3/4 -1 3/8	IMPERIAL OIL	: 48 3/4 -1.00
HOLIDAY INN	: 51 1/2 +1/4	NOVA CORP.	: 6 1/8 +1/8
CITICORP	: 40 5/8 -1 3/4	BELL CANADA ENTERPRISE	: 40 7/8 -7/8
3M	: 75 3/4 -1/4	道瓊華市綜合指數	VSFI 1299.10 -5.41
PHILLIPS PETROLEUM	: 11 5/8 Unchanged	B.C.R.F.S.	2.10 -0.02
BOEING	: 46.00 -7/8	SHEEN MINERALS	0.53 -0.07
		CELTIC INC.	0.39 -0.01
		ADAM SILVER	1.00 +0.04
		NU-START RES.	0.67 -0.03
		AMERICAN TECHNOLOGY	1.43 +0.03

資料提供：加拿大宏發證券公司
 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
 新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
 UREY CHAN 669-9400

和黃	2600	謂已第度日	法例
會德豐		承認。但現時新法例則	在舊有法例中
置地	610	人，有權與丈夫一	主
太古 ^A _B	2400	同決定家事，同時	一致。
長實	1780	能。	對政治社群的認同
九倉	660	一致。	，仍有待朝野共
	(以上港元計)	要「一上下一觀今	學者們更指出
金銀指數	1257.01	，在多元化社會中	同努力。
	+1169	，要求「一上下一觀今	
遠東指數	701823	一致。	
	+68971	一致。	
恒生指數	155130	一致。	
	+1585	一致。	

夫婦同爲家主

(瑞士蘇黎世電)在獲得投票權十四年之後，瑞士婦女又在全民投票中通過之一項新婚姻法中，取得與男子平等之家庭地位。去年成爲首次女性間員之瑞士司法部長葛普士對此決全民投票之結果，表示歡迎。

葛普部長稱，上述新法例將於一九八七年生效，取代一九零七年之舊法。

社會的變遷與發展研討會上呼籲當局從速組織「政治上新委員會」，延聘新委員一人，立場公正的新人士，針對現行所保存的政治難題，逐一研究解決方法。

學者們認為，台灣目前雖不存在先天性影響共識之因素(如種族、宗教、語言)，但在外交上，如何因應並確定與中共在國際間的競爭辦法，對內「如何強化

將對伊拉克之轟炸，作出報復。

伊拉克總統哈桑亦於上星期日在電台廣播，誓要摧毀哈格魯油港，除非伊明答允和言。

瑞士訂新法例

專電（台北消息：據（中國時報）報導，台灣法政學者廿二日在（台灣學者呼聲）台學界呼聲組織改革會（香港廿四日）

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 204-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華人高級代理
伍偉權

對燕京研究近有三十年之經驗
個別方面各有不同，凡對兒
大學教育保險、家庭保險、
屋地產、疾病和意外保險利息
險減低入息稅，還可儲蓄金、
養贍等各項保險，如蒙垂詢
請隨電話，極表歡迎。

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel.  685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

華安公司
223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

本公司已於一九八五年八月廿一日遷往溫哥華奇化街二二三號繼續營業。電話：(六〇四)六八一、八五三一

特此奉告，敬希垂注

地址：五五三哥亞街
電話：六八九 七三二四

華安國貨公司謹啓

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 撚手 滷味
園口新鮮 白菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點 冷菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 毛須餅
即蒸即食 老幼咸宜
門市批發 無任歡迎

永興有限公司
WING HING CO. I
280 E. PENDER ST. VANCOUVER
TEL: 688-6025

◆ 經 營 ◆

明爐燒烤 冰霜海產 涼果醬料 名畫古玩 馳名築材 膏丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用
電話：六八八・六〇二五

司公食
DOLLAR MEAT
266 EAST PENDER ST.
PHONE: 681-1051

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸

450 (大包裝)
每包 \$2.50

375 (小包裝)
每包 \$2.00

本埠各零售商同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

中國土產

元昌肉店
AT STORE LTD.
STREET VANCOUVER B.C.
2
七天營業
馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮白切雞 特製白油腸及特
美嫩白肉類 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花腸 干腸、油王臘雞
鮮明肉類 蝦蝦肉腸、臘梅
承接金豬 肉、臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

中國 AAA 牌去頭有壳養蝦
 緬甸去頭有壳去壳蝦肉
 越產去頭有壳去壳蝦肉
 香港澳門各西土白蝦
 及 1Q 蝦肉

中國各類有頭養蝦
 青島大對蝦
 大小西土龍蝦尾
 大小西土扒蝦尾
 急凍香港產鮮跳魚
 去衣鮮跳筒

常備各種魚類
 紅衫魚, 紅魴魚
 黃花魚, 白鰱魚
 牙帶魚, 生魚
 獅子魚, 墨魚
 供應

總經銷金冠牌
 三牙或咸魚
 香味
 實肉

歡迎遠近採購
 寄送貨快捷

源源運到，大量供應

公銷分運
IMPIC DISTRIBUTION
 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
 Tel: (604) 438-2452

天壇牌石榴汁・蔗汁
 珠江橋牌
 (生抽王・老抽王
 ・草菇老抽)
 樽庄・五磅庄・
 十五公斤庄・

司公
DRS
C.
批發：
鑽石牌即食麵
(雞・牛・蝦・蚧)
冰霜明蝦
265 E. Pender St.
PHONE




加錫
 泰興有限公司
 ing Company
 t. Vancouver, B.C. Canada
 E 684-1028
 新到大幫
 超等味精

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零



W

新到大批

嘉禾咸脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：100
電話：(60



大 西 方 米 廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業

分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米

金龍牌最高級香米

苗米品級繁多齊全

廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：

AA牌 嘉禾牌 古塔牌

玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌

國寶牌 花暖橋 雄風牌

奧、美、泰、必等國綠豆



0 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

4) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

加國屋價 雲埠最高

（雲訊）據加拿大實業局公佈，一九八四年，雲埠房屋價格最高，每平方呎平均為一百一十九元九角，其次是溫哥華，每平方呎平均為一百一十四元九角，第三是卡加利，每平方呎平均為一百一十二元九角，第四是愛民頓，每平方呎平均為一百一十二元九角，第五是滿地可，每平方呎平均為一百一十二元九角。

多省民不同意見 省府削減教育費

（雲訊）卑詩省各大學的教職員和學生，對卑詩省省府削減教育費，表示強烈反對。省府宣佈削減教育費，將影響到全省的教育質量。教職員和學生表示，他們將採取行動，反對省府的這一決定。

雲埠各界捐善款 雲埠各界捐善款

（雲訊）雲埠各界人士，為支持雲埠的發展，紛紛捐出善款。雲埠各界捐善款，雲埠各界捐善款，雲埠各界捐善款。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

雲世博會卑詩館 歡迎藝術家獻技

（雲訊）據卑詩省政府公佈，雲世博會卑詩館，歡迎藝術家獻技。卑詩館將舉辦一系列藝術展覽，包括繪畫、攝影、雕塑等。藝術家們可以通過卑詩館，向公眾展示他們的藝術作品。

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE

喜士定東街328號 電話：681-0305

由香港資深眼鏡師
加國隱形鏡學專科
B.C.省配鏡學會會員

JOHN MAK
麥喜莊 主理

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

新學年大減價

隱形眼鏡
(全日可帶)

特價 \$98.99

特別介紹 名店鏡架：

PLAYBOY EYEWEAR	Christian Dior LUNETTES	VIENNA LINE
sport design CAZAL	CARRERA	Lunettes Cartier
		ZEISS West Germany

紅寶食品公司

精制南北美點 · 品精價平

無任歡迎

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯
翅多云肉籠米
出餃賣餃士卷吞賣飽貼鷄

品叉蓮蟹芋煎咸粉鳳排
燒蓉壳堆水
飽飽黃角仔角果爪骨

新張期間 燒賣 每籠只售八毫
蝦餃

地址：喜士定東街2614號·倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY · 435-2333

每日放映時間 TWO SEX HITS
12:00, 2:15, 4:30
戲院放映時間 AT HAIDA DAILY
6:45, 9:00

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告 · 鏡架裝裱
寫字服務 · 書法教授
送禮字畫 · 藝術圖書
書畫用品總匯 批發 零售

PH: 254-2218

電話：669-5140 681-6756 681-9727 (台灣天祥旅行社協辦)

★日本東京、台灣環島、香港、逍遙遊
東京三日二晚：台灣環島所有名勝地、
台灣六日五晚：台北、台中、台南、台東、
高雄等各地名勝、
(一日三餐、連車船、入船稅、巴士等費、
出發日期：十月五日、十一月九日、
特價只收：一千四百八十八元。

★日本東京、台灣環島、香港
廣州、桂林、拾五天逍遙遊
東京三日二晚：遊覽東京名勝區、
台灣六日五晚：遊覽台北、台中、
台南、高雄等名勝地、
廣州三日三晚：遊覽廣州而風光、
桂林三日三晚：桂林山水傳天下、
大眾盡情去遊覽
只收：一千八百八十八元。
日期：十月五日、十一月九日。

★夏威夷、韓國漢城、
台灣環島、香港觀光團
夏威夷四日三晚：暢遊夏威夷所有名勝區、
韓國三日二晚：暢遊漢城名勝及夜生活等
台灣六日五晚：遊覽台北、台中、台南、
高雄等各地名勝、
特價：一千三百八十八元。
日期：十一月九日、十二月二十一日、
迪士尼樂園、三凡市、李佛、拉斯維加斯、
墨西哥邊境、十日。
費用：特價由三百九十八元起至四百
八十元。
日期：十二月廿一日。

★粵詩省內陸、亞省內陸六天遊
費用：特價由一百九十九元起至三百八十八元。
出發日期：十一月二十三日、十二月十四
★城多利一日遊
費用只收四十八元、每日均有團出發